II

*(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)*

# OTSUSED

# NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

## 29. jaanuar 2007,

## millega muudetakse otsust 2004/676/EÜ Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirjade kohta

(2007/215/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 12. juuli 2004. aasta ühismeedet 2004/551/ÜVJP Euroopa Kaitseagentuuri loomise kohta, [1] eelkõige selle artikli 11 lõike 3 alapunkti 3.1,

võttes arvesse nõukogu 24. septembri 2004. aasta otsust 2004/676/EÜ Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirjade kohta, [2] eelkõige selle artikli 170 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Kaitseagentuuri juhtorgani ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Ühtlustatuma lähenemisviisi tagamiseks inimressursside puhul Euroopa avalikus teenistuses on kohane ühtlustada Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirjade sätted Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste vastavate sätetega, pidades eelkõige silmas tagasikolimistoetuse, lahkumistoetuse, ülalpeetava lapse toetuse, mittediskrimineerimise põhimõtte austamise ja üksuse juhatajaks, direktoriks või peadirektoriks nimetatud ametnike hüvitistega seotud sätteid. Samal põhjusel on vaja võtta arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste eespool nimetatud sätete kohaldamisel saadud kogemusi.

(2) Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirjade sätted on kohane ühtlustada Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade ja ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste vastavate sätetega, austades seejuures Euroopa Kaitseagentuuri töötajate poolt enne nende muudatuste jõustumist omandatud õigusi ning arvestades nende õiguspäraseid ootusi.

(3) Pärast Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirjade esialgset vastuvõtmist 2004. aastal on tekstis tuvastatud mitmeid vastuolusid. Need tuleb parandada.

(4) Otsusega 2004/676/EÜ kehtestatud Euroopa Kaitseagentuuri personalieeskirju tuleb seetõttu vastavalt muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsust 2004/676/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 5 lõike 4 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"4. Lõike 1 tähenduses on inimesel puue, kui tal on kehaline või vaimne vaegus, mis on või tõenäoliselt on püsiv. Vaegus määratakse kindlaks artiklis 37 sätestatud korras."

[1] ELT L 245, 17.7.2004, lk 17.
[2] ELT L 310, 7.10.2004, lk 9.

2. Artikli 10 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Ajutine töötaja ei võta ilma lepinguid sõlmima volitatud ametiasutuse loata üheltki agentuuriväliselt valitsuselt ega mujalt vastu mingit autasu, teenetemärki, soodustust, kinki või ükskõik millist tasu, välja arvatud teenete eest, mis on osutatud kas enne tema ametissenimetamist või eripuhkuse ajal sõjaväe- või muus riiklikus teenistuses ja sellise teenistusega seoses."

3. Artikli 21 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Eelmise lõigu sätteid ei kohaldata ajutise töötaja või endise ajutise töötaja suhtes, kes annab tunnistusi apellatsioonikogu või distsiplinaarnõukogu ees seoses ajutist töötajat või endist ajutist töötajat käsitleva asjaga."

4. Artikli 27 lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

"b) ajutine töötaja on eelnevalt avaldanud sama teabe agentuurile ning on võimaldanud agentuuril võtta asjakohaseid meetmeid ajavahemiku jooksul, mille agentuur on juhtumi keerukust arvestades määranud. Ajutist töötajat teavitatakse kõnealusest ajavahemikust nõuetekohaselt 60 päeva jooksul."

5. Artiklit 36 muudetakse järgmiselt:

a) lõikele 1 lisatakse järgmine lõik:

"Ühtki töökohta ei nähta ette mingi konkreetse liikmesriigi kodanikele."

b) artiklis 2 asendatakse punkt e järgmisega:

"e) ta esitab tõendi ühe osaleva liikmesriigi keele põhjaliku tundmise ja teise osaleva liikmesriigi keele rahuldava tundmise kohta oma kohustuste täitmiseks vajalikus ulatuses."

6. Artiklit 39 muudetakse järgmiselt:

a) kehtiv lõige 2 nummerdatakse ümber lõikeks 3;

b) lisatakse järgmine uus lõige 2:

"2. Ajutine töötaja, kes on kaks aastat olnud oma palgaastme samas järgus, tõuseb automaatselt sama palgaastme järgmisesse järku.

Kui ajutine töötaja nimetatakse üksuse juhiks, direktoriks või peadirektoriks, tõuseb ta ametisse nimetamise jõustumisel tagasiulatavalt ühe järgu võrra oma palgaastmel, tingimusel et ta on täitnud oma uusi kohustusi rahuldavalt esimese üheksa kuu jooksul. Sellise tõusuga kaasneb tema igakuise põhipalga tõus, mis vastab igal palgaastmel esimese ja teise järgu vahelisele protsendimäärale."

7. Artiklist 40 jäetakse välja teine lõik.

8. Artikli 59 lõige 9 jäetakse välja.

9. Artikli 63 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. V lisa artiklis 6 sätestatud ümberasumistoetust antakse ajutisele töötajale, kes on teenistuses olnud kokku neli aastat. Ajutine töötaja, kes on töötanud kokku üle ühe aasta, kuid alla nelja aasta, saab ümberasumistoetust võrdeliselt töötatud ajaga, kusjuures mittetäielikke aastaid ei võeta arvesse."

10. V lisasse lisatakse järgmine artikkel:

*"Artikkel 2a*

Olenemata artikli 2 lõikest 1 asendatakse ülalpeetava lapse toetus järgmiste summadega järgmisteks perioodideks:

| | |
|---|---|
| 1.2.2007–31.12.2007 | 302,35 EUR |
| 1.1.2008–31.12.2008 | 315,53 EUR |

Eespool toodud tabel vaadatakse läbi iga kord, kui vaadatakse läbi töötasud vastavalt personalieeskirjade artiklile 59.".

11. V lisa artikli 3 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Iga artikli 2 lõike 2 tähenduses ülalpeetava lapse puhul, kes on vähem kui viis aastat vana ega käi veel korrapäraselt alg- või keskkooli päevases õppes, on kõnealuse toetuse määr kehtestatud järgmiselt:

| | |
|---|---|
| 1.2.2007–31.8.2007 | 48,17 EUR |
| 1.9.2007–31.8.2008 | 64,24 EUR |
| 1.9.2008 ja edaspidi | 80,30 EUR |

Eespool toodud tabel vaadatakse läbi iga kord, kui vaadatakse läbi töötasud vastavalt personalieeskirjade artiklile 59."

12. VI lisa artikkel 1 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 1*

1. Töötajal, kelle teenistus lõpeb muul põhjusel kui surma või invaliidsuse tõttu, on teenistusest lahkudes õigus järgmisele:

a) kui ta on töötanud kokku alla ühe aasta, saada lahkumistoetust, mis võrdub tema põhipalgast pensionimakseteks kinni peetud summa kolmekordse väärtusega pärast personalieeskirjade artiklite 90 ja 131 kohaselt tasutud mis tahes summade mahaarvamist;

b) muudel juhtudel on tal õigus

1. lasta oma agentuuris kogutud vanaduspensioni õiguste kindlustusmatemaatiline ekvivalent üle kanda tegeliku ülekandekuupäeva kohaselt selle asutuse või organisatsiooni pensionifondi või sellesse pensionifondi, milles ta kogub pensioniõigusi vanaduspensioni saamiseks seoses oma tegevusega töötaja või füüsilisest isikust ettevõtjana, või

2. saada omal valikul eraõigusliku kindlustusseltsi või pensionifondi hüvitiste kindlustusmatemaatilisi ekvivalente, tingimusel et kindlustusselts või fond tagab järgmise:

i) kapitali ei maksta tagasi;

ii) igakuist elatist makstakse kõige varem alates 60. eluaastast ja kõige hiljem alates 65. eluaastast;

iii) sätestatakse elatisraha või toitjakaotuspensionid;

iv) üleminekut teise kindlustusseltsi või muusse fondi lubatakse üksnes juhul, kui selline fond täidab punktides i, ii ja iii kehtestatud tingimusi.

2. Erandina lõike 1 punktist b on töötajal, kes on teenistusse asumisest saadik pensioniõiguste saamiseks või säilitamiseks teinud sissemakseid riiklikusse pensioniskeemi või omal valikul eraõiguslikku kindlustusskeemi või pensionifondi, mis vastab lõikes 1 sätestatud nõuetele, ja kelle teenistus lõpeb muul põhjusel kui surma või invaliidsuse tõttu, teenistusest lahkudes õigus saada lahkumistoetust, mis võrdub tema agentuuri teenistuses olles omandatud pensioniõiguste kindlustusmatemaatilise väärtusega. Sellistel juhtudel arvatakse pensioniõiguste saamiseks või säilitamiseks riiklikusse pensioniskeemi tehtavad sissemaksed lahkumistoetusest maha artikli 90 või 131 kohaselt.

3. Kui töötaja teenistus lõpetatakse ametist kõrvaldamise tõttu, määratakse makstav lahkumistoetus või, vastavalt asjaoludele, ülekantav kindlustusmatemaatiline ekvivalent vastavalt personalieeskirjade artiklis 146 sätestatud tingimustele tehtud otsuse põhjal."

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 29. jaanuar 2007

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

Horst SEEHOFER